

# BRAUN

## **AW 200**

Funkarmbanduhr

Radio Controlled Wrist Watch



**Braun Infoline**

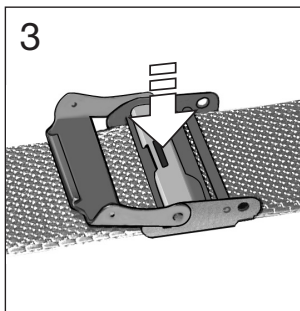
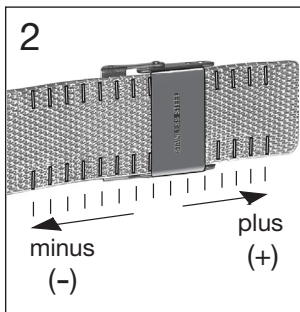
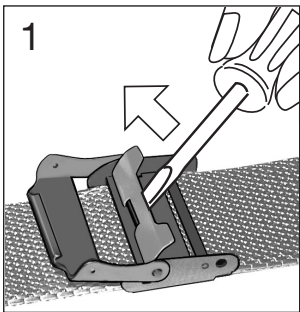
**D** Haben Sie Fragen  
zu diesem  
Produkt?

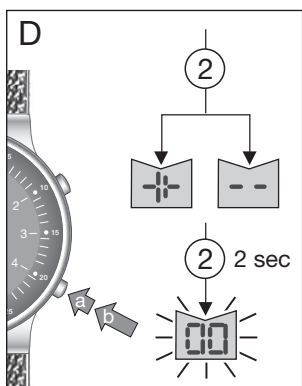
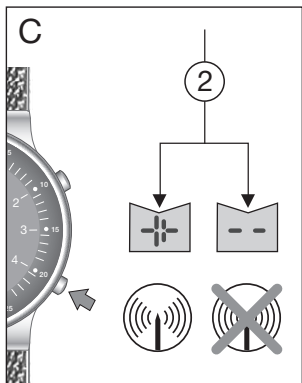
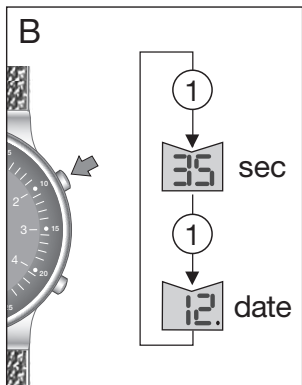
**A** Rufen Sie an  
(gebührenfrei):  
**00 800 27 28 64 63**  
**00 800 BRAUNINFOLINE**

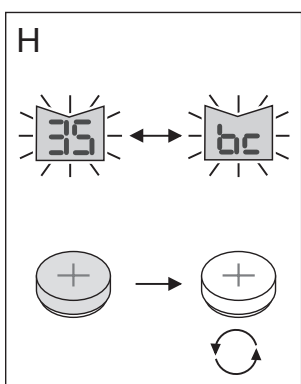
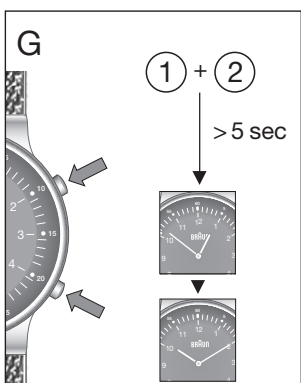
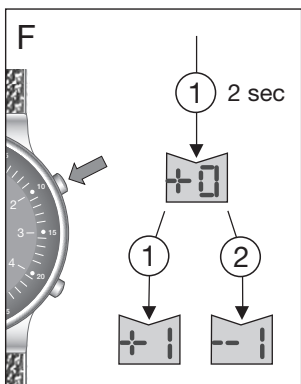
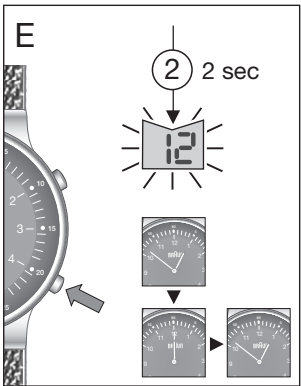
**GB** **Helpline**  
Should you require any  
further assistance  
please call Braun (UK)  
Consumer Relations on  
**0800 783 70 10**

**IRL** **Helpline**  
**1 800 509 448**

**Internet:**  
[www.braun.com](http://www.braun.com)







# Deutsch

Die Braun Funkarmbanduhr AW 200 wird durch das Langwellen-Signal des deutschen Zeitzeichensenders DCF 77 (Mittleuropäische Zeit) eingestellt und gesteuert. Der Sender befindet sich in Mainflingen, 24 km südlich von Frankfurt/Main. Die Zeitbasis des DCF 77 Senders bildet die Cäsium-Atomuhr der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt in Braunschweig.

## Empfang

Innerhalb eines Umkreises von 1000 km ist der Empfang des Funksignals möglich, abhängig von der Lage der Uhr und den örtlichen Bedingungen. Wie bei jedem Funkempfänger können Störungen beim Empfang auftreten, zum Beispiel durch äußere Einflüsse (eingeschaltete Computer, Fernseh- und Radiogeräte), durch geographische Hindernisse (Berge, Täler), aber auch durch Metallverkleidungen in oder an Gebäuden.

## Funktionen

### Umstellung Sekunde/Datum (B)

Durch Drücken der Taste ① kann das Display von Sekunden- auf Datumsanzeige oder umgekehrt umgestellt werden.

### Empfang des Funksignals (C)

Die AW 200 gleicht sich täglich automatisch mit dem Zeitzeichensender DCF 77 ab. Diese Synchronisation geschieht üblicherweise zwischen 2 und 3 Uhr morgens. Um zu überprüfen, ob der letzte Empfangsvorgang erfolgreich war, kurz Taste ② drücken. Im Display erscheint eines der folgenden Symbole:



= letzter Empfangsvorgang erfolgreich



= letzter Empfangsvorgang fehlgeschlagen

### Manueller Empfang des Funksignals (D)

Manueller Empfang ist nur in Ausnahmefällen nötig: zum Beispiel nach Rückkehr von einer Reise außerhalb des Empfangsbereiches. Kurz Taste ② drücken, im Display erscheint eines der beiden oben abgebildeten Symbole. Taste ② anschließend erneut für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten. Der Empfangsmodus ist aktiviert, sobald «00» im Display blinkt.

Aufgrund ihres Quarz Uhrwerkes läuft die Braun AW 200 jedoch auch außerhalb des Empfangsbereiches präzise weiter. Jegliche Abweichung ist gering und wird bei der nächsten automatischen Synchronisation korrigiert.

### Überprüfen der Referenzposition (E)

Mit der Referenzposition wird der Elektronik die Stellung der Zeiger vorgegeben. Wird die Uhr extremen Belastungen (starken elektromagnetischen Feldern, extremen Temperaturschwankungen, starken Schlägen auf das Gehäuse) ausgesetzt, kann

sich die Referenzposition verstellen. Um die Referenzposition zu überprüfen, Taste ② 2 Sekunden drücken. Auf dem Display erscheint eine blinkende «12» und die Zeiger bewegen sich auf die 12:00 Uhr Stellung. Nach 5 Sekunden stellt sich die richtige Uhrzeit automatisch ein. Sollten die Zeiger nicht bei 12:00 Uhr anhalten, werden die Zeiger mit Taste ① manuell auf die korrekte Referenzposition gestellt (durch kurzes Drücken der Taste in Minutenschritten, durch lang anhaltendes Drücken im schnellen Vorlauf). Sobald die Zeiger auf 12:00 Uhr stehen, drücken Sie die Taste ②, um die Referenzposition zu bestätigen. Die Uhrzeit wird daraufhin sofort eingestellt.

#### **Einstellen der Zeitzone (F)**

Um die Uhrzeit während einer Reise zu verstellen, Taste ① für zwei Sekunden drücken, bis auf dem Display «+0» erscheint. Dann Taste ② für jede zu verstellende Stunde einmal drücken, um die Zeit zurückzustellen bzw. Taste ①, um die Uhr vorzustellen. Nach fünf Sekunden stellen sich die Zeiger auf die neue Zeit ein.

#### **Energiesparmodus (G)**

Der Energiesparmodus sollte nur verwandt werden, wenn die AW 200 über einen längeren Zeitraum nicht getragen wird. Um in den Energiesparmodus zu wechseln, Tasten ① und ② gleichzeitig mehr als 5 Sekunden drücken. Sobald der Modus eingeschaltet ist, bewegen sich die Zeiger auf 10:10 Uhr und verweilen dort. Auf dem Display erscheint ein blinkender Punkt, der den Empfang anzeigt. Versuche der Uhr sich zu synchronisieren, sind auf ein Minimum beschränkt. Bei erfolgreichem Empfang kann der Energiesparmodus durch kurzes Drücken der Taste ① oder ② verlassen werden. War der Empfang nicht erfolgreich, werden, um Energie zu sparen, keine weiteren Empfangsversuche unternommen. Aus Sicherheitsgründen kann die AW 200 jetzt nur noch in Betrieb genommen werden, wenn die Tasten ① und ② für länger als 5 Sekunden gedrückt werden. Sobald auf dem Display ein erfolgreicher Empfang angezeigt wird, drücken Sie kurz Taste ① oder ②. Zu diesem Zeitpunkt ist ein manueller Empfang dringend zu empfehlen.

#### **Batteriewechsel (H)**

Das Ende der Batterielaufzeit wird durch ein blinkendes «bc» Symbol im Display angezeigt. Die Uhr hat jetzt noch genug Energie um eine Woche zu laufen, dann bleibt die Uhr bei 12:00 Uhr stehen.

**Hinweis: Der Batteriewechsel sollte nur von einem Uhrenfachhändler vorgenommen werden. Zu verwendende Batterie: Lithium CR 1616.**

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bei entsprechenden Sammelstellen ab.



Wenn die Batterie ausgetauscht wird, verliert die AW 200 alle gespeicherten Zeitinformationen und synchronisiert sich folglich automatisch. Wenn sie kein Signal empfangen kann (wenn sich die Uhr z. B. außerhalb des Empfangsbereiches befindet oder aufgrund störender Einflüsse), können die Zeiger wie folgt gestellt werden: Eine «88» im Display zeigt an, dass der Synchronisationsversuch abgebrochen werden musste (nach ca. 10 Minuten). Durch Drücken der Taste ① stellen sich die Zeiger auf die aktuelle Zeit. Beim Drücken der Taste ② beginnen die Sekunden im Display von «0» an zu laufen. Nach dem nächsten erfolgreichen manuellen Empfang läuft die AW 200 wieder funktgenau. Das Datum kann nicht manuell eingestellt werden.

### **Wichtige Hinweise**

- Um einen erfolgreichen Funkempfang sicherzustellen:
  - das Gehäuse der AW 200 nicht auf einen metallenen Untergrund legen (auch nicht auf das Edelstahlarmband)
  - die Uhr während des Funkempfangs nach Möglichkeit nicht bewegen
  - die Uhr nicht in die Nähe von elektronischen Geräten legen (nicht näher als ein Meter)
- Um einen verlässlichen Empfang bei extrem ungünstigen Bedingungen sicherzustellen, schaltet sich das Display nach ca. 4 bis 5 Minuten ab.
- Bei Störung des Empfangs werden Empfangsversuche automatisch nach 10 Minuten unterbrochen. Die Uhr läuft dann im Quarzbetrieb weiter.
- Beim Umschalten auf den manuellen Empfang beginnt das Display bei «00» zu blinken und in Sekundenschritten aufwärts zu laufen. Bei schlechtem Empfang wird das Display immer wieder auf «00» zurückspringen. In diesem Fall sollte die Position bzw. Ausrichtung der AW 200 verändert werden.
- Sollte Ihre AW 200 nicht korrekt eingestellt sein, ist wie folgt zu verfahren:
  - Kontrollieren Sie die Referenzposition (siehe E)
  - Überprüfen Sie, ob die Zeitzone richtig eingestellt ist (siehe F)
  - Kontrollieren Sie, ob der letzte Empfang erfolgreich war (siehe C)

Für den Fall, dass die AW 200 immer noch nicht richtig laufen sollte, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

- Extreme Witterungseinflüsse (z. B. bei Aufbewahrung der AW 200 im Winter im Freien) können dazu führen, dass das «bc» Symbol im Display der Uhr erscheint, da die Kälte die Lithiumbatterie schwächt. Bei normalen Temperaturen ist das «bc» Symbol am nächsten Tag wieder verschwunden. Ein Batteriewechsel ist nicht nötig.
- Die AW 200 ist keinen Temperaturen über 50 °C oder unter -10 °C auszusetzen.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht  
der EMV-Richtlinie  
89/336/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät  
am Ende seiner Lebens-  
dauer den zur Verfügung  
stehenden Rückgabe-  
und Sammelsystemen zu.



### **Garantie**

2 Jahre Garantie für Material- und  
Herstellungsfehler (ausgenommen  
Batterie). Die Garantie kann in allen  
Ländern in Anspruch genommen  
werden, in denen die Uhr von Braun  
oder ihren autorisierten Händlern  
verkauft wird.

### **Kundendienst**

Für einen besonders schnellen  
Service bei Reparaturfällen wurde  
ein spezieller Kundendienst ein-  
gerichtet. Bitte schicken Sie Ihre  
AW 200 zusammen mit diesem Heft  
an folgende Adresse:

Erich Lacher Uhrenservice  
Service-Center für Braun  
Armbanduhren  
Postfach 1107  
D-75111 Pforzheim  
Tel. 07231-15750  
Fax 07231-157511

# English

The Braun AW 200 wrist watch is automatically set and controlled by the long wave radio signal of the German time transmitter DCF 77 (Central European Time). The transmitter is situated in Mainflingen, 24 km south of Frankfurt/Main. The DCF 77 transmitter uses the caesium atomic clock of the Federal Physical Technical Institute in Brunswick as its time source.

## Reception

The radio signal can be received within a 1000 km radius of the transmitter, depending on the position of the clock and local conditions. Interference can occur as with any radio receiver, for example from external factors (computers, TV sets and radios), geographical obstacles (mountains and valleys), or metal paneling inside or on buildings.

## Functions

### Resetting seconds/date (B)

Briefly press button ① to switch between the seconds or date setting in the display.

### Reception of signal (C)

Your AW 200 synchronises itself automatically on a daily basis with the time transmitter DCF 77. This normally happens between 2 and 3 o'clock at night. To verify if the last reception process was successful, briefly press button ②. The display will show one of the following symbols:



= last signal successfully received



= last attempt to receive signal failed

### Manual reception of signal (D)

Manual reception is only necessary in exceptional cases: For example, when returning from a trip outside the transmission range. Briefly press button ②, so that one of the above mentioned symbols appears in the display. Then press and hold the same button for two more seconds. The reception is activated when «00» flashes in the display.

However, as the Braun AW 200 continues to work like a high-precision quartz watch, inside or outside the transmission range, any deviation will be minimal and will be corrected when the next synchronisation takes place.

### Checking the reference position (E)

The reference position is very important because this tells the electronics where to set the clock hands. If the watch is subjected to extreme exposure (highly electromagnetic field, extreme temperature fluctuations or strong shock to the watch casing), the reference position can change.

To check the reference position, press button ② for 2 seconds. The display will show a flashing «12» while the hands of your watch will

move to the reference position (12 o'clock). After 5 seconds the right time will be set automatically. If the hands do not stop at the 12 o'clock position, use button ① to manually move the hands to the correct reference position (briefly press the button for moving in single-minute steps or press and hold it for moving fast forward). When the hands reached the 12 o'clock position, press button ② to confirm the reference position. The right time will be set immediately.

#### **Resetting time zone (F)**

To adapt the time when you are travelling, press button ① for 2 seconds until «+0» is displayed. Then press «x» times button ② for a negative time difference from CET\* or button ① for a positive time difference from CET\*. After 5 seconds the hands will adapt to the new time setting.

#### **Energy-saving mode (G)**

The energy-saving mode should only be used when the AW 200 is not worn for a longer period of time. Press buttons ① and ② for more than 5 seconds to enter the energy-saving mode. In this mode the hands remain at 10.10 o'clock and the display shows a flashing point. Attempts to synchronise will be reduced to a minimum. You can easily quit the energy-saving mode by briefly pressing button ① or ② when the «successful-reception-symbol» is displayed. When reception fails, more attempts to receive will not be made because of energy-saving reasons. For safety reasons, your AW 200 can now only be operated by pressing buttons ① and ② for more than 5 seconds. As soon as the «successful-reception-symbol» appears in the display, press button ① or ② briefly. At this point we highly recommend manual reception.

#### **Battery change (H)**

When the battery is empty, the «bc» symbol will flash on the display. The watch has a reserve capacity to last for one week. After this, the hands will remain in the 12 o'clock position.

**Please note: The battery should be changed by a watch expert only!**

**Battery to be used:**

**Lithium CR 1616**

Do not dispose of empty batteries in the household waste. Take them to special local collection sites.



When the battery is changed, your watch loses the time information it has stored and consequently synchronises automatically. If it is not able to receive a signal (it may be outside the transmission range or there may be interference), the hands can be set as follows:

«88» in the display signals that the

\*Central European Time

attempt to synchronise had to be interrupted (after approximately 10 min.). Push button ① to set the hands to the right time. When button ② is pressed, the seconds in the display will begin to run from «0». After the next successful manual reception of the signal, your AW 200 will again run exactly. Please note that the date cannot be set manually.

### Important

- To ensure successful reception:
  - Do not place the housing of your AW 200 on metallic ground (includes its milanaisé steel strap).
  - Keep your AW 200 as still as possible during reception.
  - Position your watch far from other electrical appliances (approximately 1m).
- For reliable reception during extremely bad conditions, the display is switched off after 4-5 minutes.
- When reception is disturbed, the attempt to receive will be automatically stopped after 10 minutes. Your watch will then continue to run as a normal quartz watch.
- When switching to manual reception the display will begin to flash with «00» and will count in one second steps upward. During bad reception conditions, the display will continually return to «00». You should then change the position or orientation of your AW 200.
- In case your AW 200 is wrongly adjusted, proceed as follows:
  - Check the reference position (please see E).
  - Verify whether the time zone is correctly set (please see F).
  - Check whether the last reception process was successful (please see C).

If your AW 200 still does not work correctly, please contact our customer service.

- You cannot manually operate your watch during reception.
- Strong climatic influences (e.g. when your AW 200 is in the open in cold winter temperatures) can lead to the «bc» symbol in the display as the cold weakens the lithium battery. At normal temperatures, the «bc» symbol will disappear again the next day. It is then not yet necessary to change the battery.
- Please note: Do not expose to temperatures over + 50 °C or below -10 °C.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



**Guarantee**

2 year guarantee against material and workmanship defects (except battery). This guarantee is valid in countries where this watch is officially being sold.

**For UK only:** This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

**Customer service**

A special customer service centre has been established ensuring first class aftersales service. In case of repair, please send your AW 200 to the following address and enclose this leaflet:

Erich Lacher Uhrenservice  
Service-Center für Braun  
Armbanduhren  
Postfach 1107  
D-75111 Pforzheim (Germany)  
Tel. +49.7231.15750  
Fax +49.7231.157511